



SHIH CHIEN
UNIVERSITY

NEWSLETTER

實踐

March
2023

05



SHIH CHIEN
UNIVERSITY

NEWSLETTER

March
2023

05

CONTENTS

01

世界重機改裝冠軍 工設所葉韋廷ROUGH CRAFTS極黑再現 / 葉韋廷

World Custom Bike Champion,

Winston Yeh Presents All Black Series / **Winston Yeh**

07

建築新視野：臺灣與東南亞共同打造建築畢業設計論壇 / 王俊雄

New Vision in Architecture: A Graduation Design Forum Jointly Hosted by
Taiwan and Southeast Asian Universities / **Wang Chun-Hsiung**

15

議題導向跨領域敘事力培育計畫：跨域合作與教學創新 / 張瑞剛

Project on an Issue-Oriented Approach to

Narrative Competence Development Across Disciplines:

Cross-disciplinary Collaboration and Innovative Teaching / **Zhang Rui-Gang**

22

餐飲管理學系歲末成果展：皮埃蒙特之巡禮 / 高秋英

End-of-year Showcase to Celebrate Piemonte for the

Department of Food and Beverage Management / **Kao Chiu-Ying**

指導顧問
發行人
編輯
發行

謝孟雄
丁斌首
秘書室
實踐大學

臺北校區
Taipei
Campus

+886-2-2538-1111

<https://www.usc.edu.tw/>

104 臺北市中山區大直街70號
70 Dazhi St., Zhongshan Dist.
Taipei 104, Taiwan (R.O.C.)

Consultant
Publisher
Editor
Published by

Shieh Mung-Shiung
Ting Pin-Shou
Office of the Secretariat
Shih Chien University

高雄校區
Kaohsiung
Campus

+886-7-667-8888

<https://www.kh.usc.edu.tw/>

845 高雄市內門區大學路200號
200 University Rd., Neimen Dist.
Kaohsiung 845, Taiwan (R.O.C.)



01

01

NOCTOURNAL UNICORN - 「粗暴與細緻、復古與科技的平衡」

NOCTOURNAL UNICORN - The balance between violence and delicacy, retro-style and technology.

世界重機改裝冠軍 工設所葉韋廷 ROUGH CRAFTS 極黑再現

葉韋廷 | 工業產品設計學系碩士班校友

不被允許的環境，孕育世界冠軍的誕生

「改裝」或稱「個人化」是所有工業發展成就極致的必經過程，尤其在汽機車產業，許多品牌的高階級距，甚或是新的汽機車品牌，前身就是改裝車廠。在全球的拍賣市場，也不乏經名家改裝的汽機車款，亦被視為展現精湛工藝的藝術藏品。重型機車改裝文化在國外已相當風行，甚至被視為是個人美學品味的表彰，然在國內現行法規不允許車輛改裝的環境下，再加諸一般民眾普遍有所誤解，在臺灣一直都是屬於次文化的範疇。在這樣的環境中，卻誕生了世界改裝冠軍— Winston Yeh 葉韋廷，他畢業於實踐大學工業產品設計學系碩士班，2005 年通過教育部「藝術與設計菁英海外培訓計畫—產品設計組」甄選，赴美國 Art Center College of Design 進修產品設計。他從事過塗鴉藝術、視覺設計、包裝設計與 CI 設計，曾於知名時尚品牌擔任設計，也因出色的塗鴉技術，他的作品有機會收錄在 TOOYA《塗鴉人：轟炸台灣》一書中，並呈現自己的創作概念。



02

02 世界重機改裝冠軍葉韋廷
Winston Yeh (葉韋廷), world champion of custom bike building.

葉韋廷於 2010 年創立 Rough Crafts 改裝設計工作室，從創立後的每件作品都受到國際各大雜誌、網站及媒體的好評。2012 年底首次出國參加日本橫濱 MOONEYES Hot Rod & Custom 展覽，一舉獲得 HOT BIKE MAGAZINE PICK、CHOPPER JOURNAL PICK 等二項雜誌選獎，以及大會所頒發 Guest of Honor 獎項。2013 年更挑戰於德國 Essen 舉辦的 AMD World Championship of Custom Bike Building 比賽，奪下哈雷改裝組 (Modified Harley-Davidson Class) 世界冠軍的榮耀。之後幾年在多個國家的車展亦獲得無數大獎，更受到世界知名機車大廠如 YAMAHA、BMW、MV AGUSTA、ROYAL ENFIELD 的青睞，並合作製作一系列概念改裝車，同時以 Rough Crafts 為品牌，量產各項零件商品，持續在廣大市場中受到海內外消費者的喜愛。

頂尖設計工藝，極黑再現

過往很少在公開場合展示作品的 Rough Crafts，2022 年 7 月 4 日至 25 日應新光三越的邀請，於高雄 SKM PARK 大道東一樓中央開放空間的黃金位置，舉辦期間限定展，現場破天荒一次展出六台近期的改裝作品，皆為客戶私人收藏品，各自極具不同風格特色，供一般民眾及愛好者近距離欣賞重型機車與改裝工藝的獨特美學。

「黑」勢必是大眾所喜愛的顏色，但「黑」並不只是單一的黑色而已，其中也須包含許多底蘊，讓無彩色的「黑」能呈現出更多的層次感與細膩度。葉韋廷將磨練了 20 年以上的改裝設計功力結晶，不僅轉化為心之所向的設計概念，同時也滿足了不同客戶的「極黑」喜好。■



03

03

BERLIN BARNSTORMER - 「完美演繹重機改裝工藝的高可塑性」

BERLIN BARNSTORMER - The perfect demonstration of the flexibility of the art of custom bike building.

World Custom Bike Champion, Winston Yeh Presents All Black Series

Winston Yeh (葉韋廷), alumnus of the Graduate Institute of Industrial Design

The rise of a world champion despite an unfavorable environment

“**Modification**” or “**customization**” is a necessary process as an industry becomes mature. This is particularly true in the automotive industry. Many car companies used to be car modification companies before becoming luxury car brands. Vehicles modified by renowned builders are also seen on the world’s car auction market. They are regarded as art works that are much sought after by collectors. While custom bike building has been popular overseas, sometimes seen as a representation of personal aesthetics, it remains a subculture in Taiwan due to regulations banning such practices and public misunderstanding. In such an environment, however, Taiwan has nurtured its world champion of custom bike building, Winston Yeh (葉韋廷). Having graduated from the Graduate Institute of Industrial Design at Shih Chien University, Yeh was selected to participate in an overseas art and design nurturing program (product design) by the Ministry of Education. In 2005, he went



04

04 展覽現場
Exhibition photo

to the U.S. to study product design at the ArtCenter College of Design. Previously, Yeh worked as a graffiti artist, visual designer, packaging and CI designer. He was the designer at a noted fashion brand. His amazing graffiti art was included in TOOYA, a book that introduces remarkable graffiti artists in Taiwan.

In 2010, Yeh established his custom bike building studio, Rough Crafts. Since then, every work he has presented has been well-received by major magazines, websites, and media outlets around the world. Around the end of 2012, Yeh participated in his first ever overseas competition, the MOONEYES Hot Rod & Custom Show, in Yokohoma, Japan. His remarkable work garnered several awards, including Hot Bike Magazine

Pick, Chopper Journal Pick and Guest of Honor given by the organizer. In 2013, he participated in the AMD World Championship of Custom Bike Building in Essen, Germany and became the world champion in the Modified Harley-Davidson Class. In the next few years, Yeh continued to win awards in several countries. Some of the world's top motorbike companies, including Yamaha, BMW, MV Agusta and Royal Enfield, also collaborated with Yeh to launch a series of custom bikes. Meanwhile, his own brand, Rough Crafts, began to mass produce spare part products, which have been highly sought after by consumers both at home and abroad.



05



06



07

- 05 APEX ASSAULT - 「緊繃賽道科技與復古 CAFÉ RACER 的融合」
APEX ASSAULT - Combination of racetrack technology and a CAFÉ RACER.

- 06 MIGHTY GUERILLA - 「ROUGH CRAFTS 硬派中心思想」
MIGHTY GUERILLA - ROUGH CRAFTS' hardcore philosophy.

- 07 OBSIDIAN FIGHTER - 「跳脫傳統思維，大膽融合經典美式、賽車 DNA 及騎乘舒適性」
OBSIDIAN FIGHTER - Unconventional combination of American style, motorcycle racing and comfort.

- 08 THUNDER CHASER - 「ROUGH CRAFTS 的十年風格反思」
THUNDER CHASER - ROUGH CRAFTS' one decade anniversary reflection on style.



08



09

09 展覽現場
Exhibition photo

All black series with ultimate craftsmanship

Rough Crafts rarely showcases its work in public. However, from July 4 to 25, 2022, the brand was invited by Shin Kong Mitsukoshi to host an exhibition in one of the best spots in Kaohsiung's SKM PARK. For the first time, Rough Crafts showcased six recent works owned by private collectors. All the bikes on display had very different styles. It was a rare opportunity for the public and enthusiasts to have a closer look at the beauty of these modified bikes.

“**Black**” is a popular color. However, black has many different tones and shades. The minute differences create more depth and richness for this seemingly monotone color. Leveraging more than two decades of experience in bike modification, Yeh has been able to design more freely and meet the needs of those clients who love black. ■

10 展覽現場
11 Exhibition photos



10



11



01 展覽全景
Exhibition Overview

建築新視野： 臺灣與東南亞共同打造建築畢業設計論壇

王俊雄 | 建築設計學系主任

在教育部積極推動「新南向計畫」的觸發下，2019 年實踐大學建築設計學系與臺灣現代建築學會共同發起「**建築畢業設計論壇：臺灣與東南亞**」，並承辦了第一屆論壇。其後，分別由國立成功大學與中原大學舉辦第二屆及第三屆論壇。本論壇的活動宗旨係為促進臺灣與東南亞大學之間的交流，並探討建築設計的教學方法，以協助雙方建築教育的提升與創新。由臺灣的主辦單位邀請菲律賓、印尼、馬來西亞、新加坡和泰國等東南亞五國設有建築相關科系的大學，共同合組交流平台，以畢業設計成果的展覽、口頭發表及評圖為媒介，探討各國建築教育的特色與遭遇的問題，並在交流中進行建築教學的反省與借鑑。此外，亦藉此深入了解並比較臺灣與東南亞各國的文化及社會議題，以強化學生設計論述與創造的能力。

2022 年下半年因全球新冠肺炎疫情趨緩，即按原構想將論壇首次移至東南亞舉辦。為讓活動順利交接且持續發起的初衷，2022 年的論壇由實踐大學和馬來西亞 UCSI 大學共同主辦，共邀請六國 23 校超過 70 名師生參與，活動期間為 2022 年 11 月 27 日至 12 月 5 日。舉辦地點除 UCSI 大學校園外，展覽與評圖等活動則在位於吉隆坡市中心的 REXKL – Unique Arts & Culture Hub 舉行，每日觀展人數達 2,000 至 3,000 人。



02 03

「2022 建築畢業設計論壇：臺灣與東南亞」共有東南亞 15 校及臺灣 8 所大學建築系所共同參與，規模之盛大在東南亞建築界少見，也是本論壇開辦以來規模最大的一次，尤其於後疫情時期交流復甦之際，更顯意義重大。2022 年論壇的主題是「新本土」(New Vernacular Grounds)。「Vernacular」一詞意為國內的、原生的、土生的及本地的。在疫情大流行的近二年期間，海外旅行和交通均受到限制，世界各地的人們都將注意力集中在他們力所能及的可用材料、方法與資源上，包括城市設計和建築領域，因此，「緊密城市」(compact city)的概念及當地的建築材料和勞動力顯得很重要，我們也必須思考現在與未來將如何創造在地生活、工作及建設。本屆論壇即透過畢業設計深入了解各地的地方特色與創新機會，並彼此學習與交流。論壇的主要活動如下：

- 一、**展覽：**各校代表性畢業設計的展覽，共 23 件作品參展。除學生的畢業設計作品，亦邀請部分參與論壇的老師及本地長期關注地方社會議題的專業者共同參展。藉此將青年學子、學院教育與實踐者、地方觀察者與地景再造者三種不同性質的視角匯流於展覽之中，共同開展出更多的反思機會。
- 二、**畢業設計發表與評圖：**從 23 件作品中選出 12 件進行公開口頭發表，並接受各校教師與建築師所組成評圖團的講評及對話。
- 三、**學生圓桌會議：**舉行為期二天的圓桌會議並發表研討成果，由參展 23 組學生及 4 校 4 名教師參與。
- 四、**設計教學研討會：**辦理教師教學與設計論述發表研討會，共 19 校 19 名教師及 8 名業界代表參與。



04 05





五、建築實務交流與實地參訪：包含馬來西亞建築師公會、國際著名吳錫山建築師作品之參訪與交流。

參與本屆論壇的東南亞五國 15 校，分別為新加坡的新加坡國立大學、新加坡科技與設計大學及英國巴特雷建築學院的新加坡代表；馬來西亞的馬來亞大學、UCSI 大學及泰萊大學；印尼的印度尼西亞大學、印尼希望之光大學及萬隆理工學院；菲律賓的菲律賓大學、聖多默大學及聖卡洛斯大學；泰國朱拉隆功大學、清邁大學及吞武里蒙庫國王科技大學。前述東南亞的大學建築系所在各國都具有代表性。臺灣的八校則分別為中原大學、實踐大學、淡江大學、東海大學、逢甲大學、銘傳大學、國立成功大學及國立臺北科技大學，以上各校的建築系所亦各具特色。

目前在東南亞地區專門針對畢業設計舉辦的國際展覽並不多見，但是各國對於畢業設計卻越來越

重視，這似乎與建築專業和建築教育遭遇的全球性競爭有關。由於建築教育的美國中心主義在 1990 年代發生變化，英國、日本、西班牙等多個地區崛起，形成一種多中心的態勢，各地區也各自發展出特色，這些地區相互之間的交流，也比以往任何時候都來得密切。21 世紀之後，東南亞地區的建築逐漸受到世界的矚目，各國也努力推動建築教育與世界接軌。臺灣與東南亞不過一水之隔，然而由於在 21 世紀之前，大多關注歐美建築教育的發展，對於東南亞文化、建築與建築教育少有關心，與東南亞的隔閡程度似乎超過歐美國家。

值此東南亞建築在世界崛起之際，如何建立與東南亞建築學院之間的關係，並從中擴大文化、美學及技術的視野，已成為今日臺灣建築教育望向未來的重要課題。因此，「建築畢業設計論壇：臺灣與東南亞」的活動意義重大，我們期待透過建築與建築教育，讓臺灣建築界和建築學院能與東南亞發展出長期、全面及深入的交流關係。■

02 展覽現場
Exhibition

03 畢業設計發表活動 - 參與老師回饋
Lecturers gave feedback to presentations.

04 教師教學與設計論述發表研討會
Design pedagogy seminar

05 圓桌會議 - 分組學生與老師討論
Roundtable discussion between students and lecturers

06 畢業設計發表活動 - 參展學生發表
Graduation design presentation



08

08

實地參訪活動 - 馬來西亞建築師公會

Visiting the Malaysian Institute of Architects

New Vision in Architecture: A Graduation Design Forum Jointly Hosted by Taiwan and Southeast Asian Universities

Wang Chun-Hsiung (王俊雄), Chair of the Department of Architecture

Against the backdrop of the southbound development project launched by the Ministry of Education, Shih Chien University and the Taiwan Modern Architecture Association jointly rolled out the first **“Architecture Graduation Forum: Taiwan and Southeast Asia”** in 2019. The second and third forums were hosted by National Cheng Kung University and Chung Yuan Christian University, respectively. The goal of the forum is to encourage exchanges between universities in Taiwan and those

in Southeast Asian countries, creating a space where academic staff can discuss the pedagogy of architecture and design to improve architecture education for both sides. The hosts in Taiwan invited universities with architecture departments in the Philippines, Indonesia, Malaysia, Singapore and Thailand to join the platform. Through this platform, students' graduation exhibitions, presentation and architectural drawings are used as resources to discuss the features and challenges of architecture

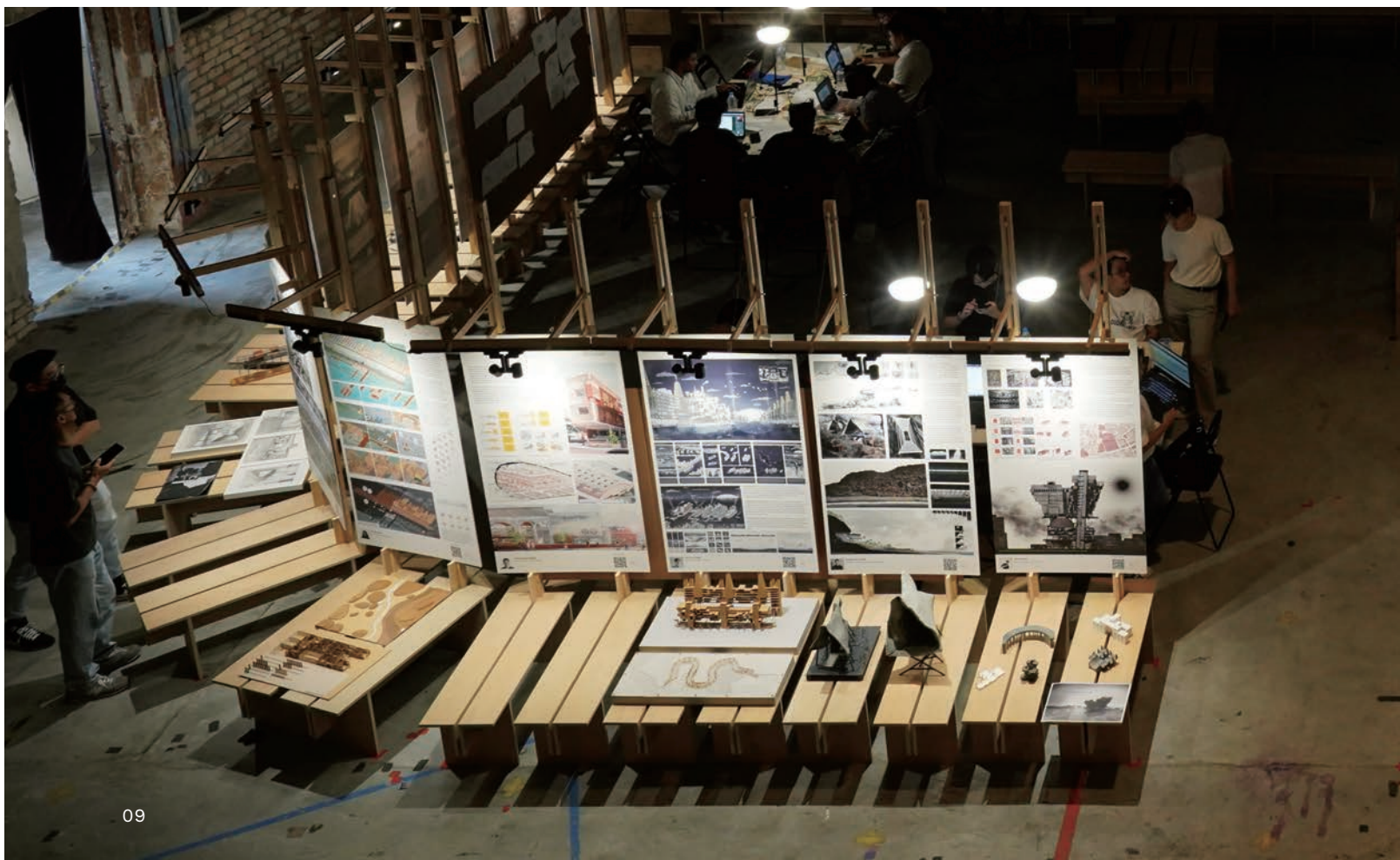


education in participating countries. The exchanges give educators and scholars an opportunity to reflect and learn from each other. Moreover, cultural and social issues in Taiwan and other Southeast Asian countries are also discussed, a way to improve students' ability to design and create.

As the COVID-19 pandemic eased in the second half of 2022, the organizers decided to stick to the plan to host the forum in Southeast Asia for the first time. To encourage other universities to host the event, the 2022 forum was organized jointly by Shih Chien University and UCSI University in Malaysia. More than 70 academic staff and students from 23 universities over six countries were invited. The forum took place from November 27 to December 5, 2022. In addition to hosting the event on the campus of UCSI University, the exhibition and critique sessions took place at REXKL -

Unique Arts & Culture Hub in Kuala Lumpur. As many as 2,000 to 3,000 people visited the event daily.

Architecture departments from 15 universities from Southeast Asian countries and 8 universities in Taiwan participated in the "Architecture Graduation Forum: Taiwan and Southeast Asia". The size of the forum was the largest in its history in the field of architecture. It has meant even more in the post-COVID era as exchanges resume again around the world. "**New Vernacular Grounds**" was the theme of the 2022 forum. "Vernacular" means domestic and native. For nearly two years during the pandemic, overseas travel and transport were seriously restricted. In such an environment, people all over the world, including professionals in the area of architecture and urban design, shifted their focus to the materials, methods and resources available to them.



09

09 展覽開幕活動 Opening ceremony

The concept of the compact city and local materials and labor have become increasingly important. It is critical for us to start thinking about how to create local life, work and architecture for now and the future. At this forum, students' graduation design was used to learn about the features and innovative opportunities of different places, creating a chance to learn and exchange ideas. Major events at the forum included :

1.Exhibition: An exhibition of outstanding graduation designs from each university. A total of 23 works were included. Apart from the works of students, some professors and professionals who have long been paying attention to social issues were also invited. The exhibition included the perspectives of students, academic staff and practitioners as well as local observers. The combination is an excellent

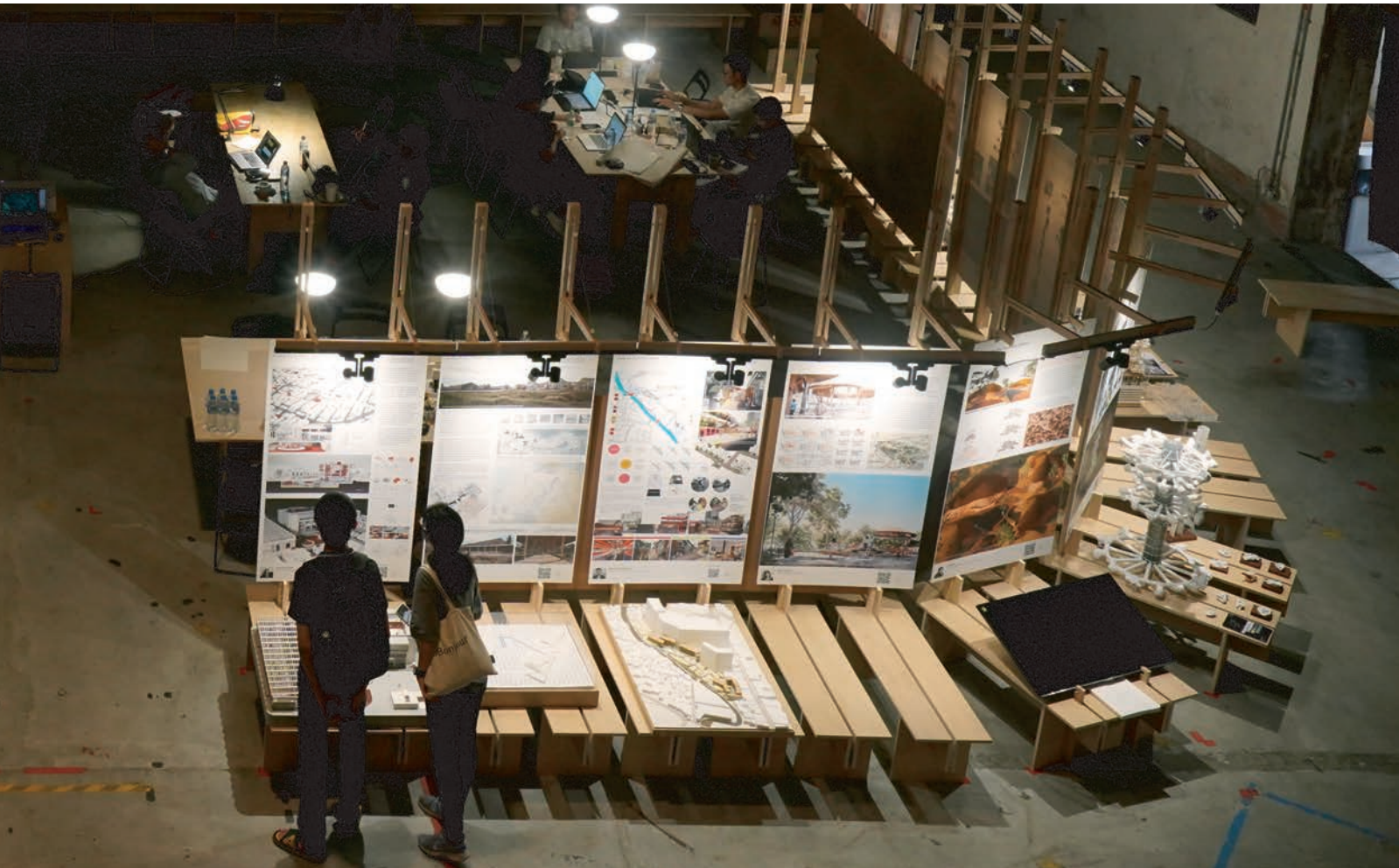
opportunity for further reflection.

2.Presentation and Critique Sessions: 12 works were selected from the 23 pieces submitted for an oral presentation. Academic staff and architects gave comments and engaged in conversation with the presenters.

3.Student Roundtable Discussion: A two-day roundtable discussion was organized. Twenty-three groups of students and four academic staff participated in the discussion.

4.Design Pedagogy Seminar: A design pedagogy seminar was organized, with 19 academic staff from 19 universities and eight representatives from industry participating in the event.

5.Practical Exchanges and Visits: Visits to Malaysian Institute of Architects and the



works of world-renowned architect Ng Seksan (吳錫山).

The 15 universities from Southeast Asian countries participating in this forum included: from Singapore the National University of Singapore, Singapore University of Technology and Design, the Singapore representative of Bartlett School of Architecture; from Malaysia the University of Malaya, UCSI University and Taylor's University; from Indonesia the University of Indonesia, Pelita Harapan University and Bandung Institute of Technology; from the Philippines the University of the Philippines, the University of Santo Tomas and the University of San Carlos; from Thailand Chulalongkorn University, Chiang Mai University and King Mongkut's University of Technology Thonburi. All the above universities are renowned in their own countries for their architecture departments.

The eight universities from Taiwan were Chung Yuan Christian University, Shih Chien University, Tamkang University, Tunghai University, Feng Chia University, Ming Chuan University, National Cheng Kung University and National Taipei University of Technology. The architecture departments of each of the above universities are known for their distinct features.

10 參展學生進行展覽介紹
Students introducing their works





Currently, international exhibitions of graduation designs are still relatively rare in Southeast Asia. However, countries worldwide are now paying more attention to graduation designs. Global competitions in the field of architecture and architectural education might have played a part. Previously, the U.S. was the major hub in the development of architectural education. This changed in about the 1990s, when this development started to thrive in the U.K., Japan, Spain and other regions. Each place or region also developed its own unique features. The exchanges between these regions became more frequent. Following on in the 21st century, architecture in Southeast Asia has gradually grabbed the world's attention. Countries in this region also worked hard to improve the quality of their own architectural education. Despite being in the vicinity of Southeast Asian countries, Taiwan mainly focused on the development of architectural education in the U.S. and Europe prior to the 21st century, and were rather ignorant about the cultures, architecture and architectural education of our neighboring countries in Southeast Asia.

As Southeast Asian architecture has gradually become more prominent worldwide, Taiwan's architectural education faces new challenges. It has become clear that architecture departments in Taiwan need to establish closer relationship with

their counterparts in Southeast Asia and expand their understanding of the cultures, aesthetics, and techniques in those countries. Therefore, hosting of the event "Architecture Graduation Forum: Taiwan and Southeast Asia" is more meaningful than ever. We hope that through architecture and architectural education, the field and departments of architecture in Taiwan will develop a long-term and profound relationship. ■

11

實地參訪活動 - 吳錫山建築師作品

12

Visiting the work of architect Ng Seksan (吳錫山)



01 陳明柔教授於未來議苗成果展中與學生互動
Interaction between Professor Chen Ming-Jou (陳明柔) and students at the “A Discussion for Future” showcase.

議題導向跨領域敘事力培育計畫： 跨域合作與教學創新

張瑞剛 | 通識教育中心兼任副教授

新創課程利他精神

教育部為鼓勵大專校院培養優質跨領域師資及教學社群，自 108 年度起推動「議題導向跨領域敘事力培育計畫」，期待學校能運用未來思考、跨領域合作及場域實踐等策略，強化教師跨領域教學之能力，並發展多元敘事為載體之創新課程群組，形成兼具教學與研發能量之議題導向敘事力教學團隊。本計畫分 A、B 二種補助類型，A 類計畫(又稱全校型計畫)主要是組構跨院系議題導向跨領域課程群組，以敘事力為載體，發展創新教學模組，翻轉單一領域之課程設計與教學型態，促進學生透過議題導向之學習，發展跨領域統整能力、利他實踐及融入專業知能之敘事力，以培養解決現實世界問題之能力。B 類計畫(又稱教師社群型計畫)的重點是訂定社群之共學及創發目標，透過跨領域對話及教學經驗交流，研發新創課程及創新教學模組，並將研發歷程或成果轉化為知識論述。

02

02

總計畫主持人靜宜大學陳明柔教授於未來議苗成果展開幕式致詞
Project director and professor of Providence University Chen Ming-Jou gave a speech at the opening ceremony of "A Discussion for Future".

交流共享優質育才

本校連續獲得三期教育部補助 A 類全校型計畫，計畫主題分別是 108 年度「**教學創新優質育才・幸福共好在地關懷**」、109 年度「**跨域議境多元敘事・深耕在地永續共好**」及 110 年度「**跨域創新多元敘事・場域實踐共創未來**」，北區僅有二所大學連續獲得三期全校型計畫。教育部為推動本計畫設有四個區域基地，分別為北、中、南、南南等區域，主要工作是統整各區域內計畫校群之核心議題類別及屬性，辦理分區教師與教學助理研習、社群及研習工作坊，促進教育部計畫辦公室、區域社群共創交流基地及計畫校群間經驗共享與連結，凝聚區域教學社群共學創發能量，並發展出區域社群共創交流基地之特色。

本校於 109、110 年度獲選為北區區域社群共創交流基地（簡稱基地），北區區域計畫團隊學校包括國立中央大學、國立臺灣海洋大學、臺北醫學大學、淡江大學、大同大學、中原大學、國立臺灣科技大學、致理科技大學、亞東科技大學及實踐大學。基地除了負責前述的工作外，每學期須至團隊學校進行關懷訪視，並隨時反映各團隊的問題與疑惑。

場域實踐共創未來

本計畫主要有五個重要元素：核心議題、場域實踐、創新教學課程、敘事力及教師社群。本校計畫核心議題是「**在地關懷**」與「**永續發展**」，計畫的實踐場域包括新北市瑞芳區、臺北市中山區大直里與劍潭里及高雄市旗美九區。選擇前述場域的主要原因是新北市瑞芳區過往一直是本校推動 USR 的場域，大直里、劍潭里及旗美九區則分別位於臺北、高雄校區所在的社區與鄰近地域。本校於實踐場域積極推動在地社區關懷與永續發展的各項具體做法，例如，安排學生利用寒、暑假至新北市瑞芳國小協助學童加強英文學習；於臺北市中山區大直里推動「節能減碳」及「永續發展」，將原有的生態池發電設備換置為太陽能供電系統，透過滾動式生態復育，營造螢火蟲幼蟲及蜻蜓稚蟲（水蠶）棲息的環境；於高雄市內門區規劃進行宋江陣文化發展之實地訪查、資料收集及整理。

計畫的第三個要素是創新教學，主要是推動跨領域教學及敘事力，本校計畫共有 7 個課程模組，每一課程模組都由 5 門以上新創課程組成，授課教師



03

2020 年 7 月 12 日至 13 日於實踐大學臺北校區舉辦「未來議苗－議題 x 跨領域 x 敘事力」計畫成果聯展
July 12-13, 2020: "A Discussion for Future" project showcase was hosted at Shih Chien University's Taipei Campus.

互相觀摩及支援教學，110 學年度共有 32 門課程參與。計畫的第四個要素是敘事力，目的是在課程中培育學生從學校進入職場所需之理解、表達與溝通的相關能力，強化語言敘事與現實社會的關聯性。計畫的第五個要素是教師社群，著重透過共同議題、場域之關注，發展創新教學課程與教學策略為共識，進行增能培力及跨領域知識對話。

教學落實永續發展

本校於 111 年度執行完成計畫之 6 場工作坊、4 場 TA 研習、42 場社群活動、期中及期末成果展各 1 場。北區基地則執行完成了 2 場區域計畫團隊共識會議、12 場工作坊、4 場 TA 研習、12 場社群活動、期中及期末聯合成果展各 1 場、2 場論壇及 18 場關懷會議。由於本計畫的落實執行，對本校創新教學策略、教師教學實力、學生敘事能力與場域實踐成效均產生正向影響。於計畫結束前，北區基地完成 2 本專書，分別是《SDGs 與台灣教育場域實踐》及《氣候變遷與綠色保險：企業倫理視角》。

感謝教育部提供計畫的支持與指導，使本校教學實務得與現今議題導向跨領域敘事力培育之教學趨勢相結合，並強化跨領域教學、場域實踐及研發能量，相信在全體師生及行政團隊的努力下，將能開創實踐大學的教育新格局。

本計畫已圓滿結束，本校有幸於 112 年度又獲得教育部補助之「人文社會與產業實務創新鏈結計畫」，未來將持續發展跨領域人才培育及新興科技師資培力，並致力於社會創新與產業鏈結的推展，以落實本校「創新、實踐、至善」之辦學理念。■



04 未來議苗成果展工作團隊合影
“A Discussion for Future” team

Project on an Issue-Oriented Approach to Narrative Competence Development Across Disciplines: Cross-disciplinary Collaboration and Innovative Teaching

Zhang Rui-Gang (張瑞剛)
Adjunct Associate Professor in the Center of General Education

Innovative courses to promote altruism

To encourage universities to nurture cross-disciplinary teaching staff and communities, the Ministry of Education (MOE) rolled out the **Project on an Issue-Oriented Approach to Narrative Competence Development Across Disciplines** in 2019. The goal is to help schools use strategies, including future thinking, cross-disciplinary collaboration, practicing and learning in the field, to strengthen the ability

of academic staff in cross-disciplinary teaching and develop course modules that leverage diverse narrative skills. The project encourages universities to form teams that are equipped with excellent teaching and research skills. The project has two subsidy tracks. The A track (whole school project) subsidizes projects that set up cross-disciplinary course modules based on narrative skills across different colleges



in the university. Unlike the traditional single-field course design and teaching methods, the new issue-oriented approach encourages students to develop cross-disciplinary learning skills, altruism and narrative skills with professional expertise. The goal is to train students to have the ability to solve problems in the real world. The B track (teaching community project) focuses on setting up co-learning, innovation and development goals. Cross-disciplinary dialogues and teaching experience are used to develop courses and modules. The research process and results are then transformed into a discourse of knowledge.

Exchange to share quality teaching skills

Shih Chien University was awarded the A track subsidy three times in a row in **2019 (innovative teaching methods), 2020 (diverse narration) and 2021 (practicing and learning in the field)**. Only two universities

in the northern part of Taiwan were awarded the A track subsidy three times in a row. Four centers were established for the project — the northern, central, southern and southern south centers. Their task is to consolidate the core issues and categories of the participating universities in the region. Each center organizes its teaching staff community, assistant community and workshops. The aim is to encourage exchange and connection between the MOE project office, regional centers and participating universities to build co-learning momentum for the regional teaching communities and to help each community develop its own distinct features.

Shih Chien University was selected as the Northern Regional Center in 2020 and 2021. Universities included in this region are National Central University, National Taiwan Ocean University, Taipei Medical University, Tamkang University, Tatung



05 學生於高雄內門場域示範宋江陣
Students performed the Song Jiang Battle Ritual in Kaohsiung's Neimen District.

University, Chung Yuan Christian University, National Taiwan University of Science and Technology, Chihlee University of Technology, Asia Eastern University of Science and Technology and Shih Chien University. In addition to the tasks mentioned, regional centers regularly send teams to visit participating universities and address the questions raised by the universities.

Practicing and learning in the field

The five core elements in the project are core issues, practicing and learning in the field, innovative teaching courses, narrative skills and teaching staff communities. The core issues of Shih Chien University are **caring for local communities** and **sustainable development**. The fields chosen for the project include Ruifang District in New Taipei City, Dazhi Village and Jiantan Village in Taipei City's Zhongshan District, and nine districts in Kaohsiung's Chimei area.

Ruifang has been a focus area of Shih Chien University's USR (university social responsibility) work, while Dazhi Village,

Jiantan Village and the nine districts in Chimei are located in or in the vicinity of our Taipei and Kaohsiung Campuses. Examples of our caring for local communities and sustainable development work: arranging for students to help pupils from Ruifang Elementary School improve their English skills; in Dazhi Village, carbon reduction and sustainable development programs were launched to introduce solar energy to an existing ecological pond and to create a habitat for firefly and dragonfly larvae; in Neimen District, work has been planned to study and collect relevant data on the Song Jiang Battle Ritual.

The third element is innovative teaching, with the focus on cross-disciplinary teaching and narrative skills. Shih Chien University offers seven course modules, each consisting of at least five innovative courses. Instructors will observe and support one another. In 2022, a total of 32 courses participated in the project. Fourth, for narrative skills, the goal is to help students develop comprehension, expression and communication skills that are necessary in the workplace and

strengthen the correlation between communication skills and reality. The fifth element is the community of the teaching staff. The project encourages the teaching staff to develop innovative courses and teaching strategies through a common issue or environment, to empower and engage in cross-disciplinary dialogues.

Sustainable teaching methods

In 2022, Shih Chien University carried out six workshops, four teaching assistant workshops, 42 community events, and one mid-semester and one end-of-semester showcase. The northern center was responsible for two regional team meetings, 12 workshops, four teaching assistant workshops, 12 community events, and one mid-semester and one end-of semester showcase, two forums and 18 meetings. The project has created positive impacts on the university's innovative teaching strategy, teaching skills of our staff, students' narrative skills and implementation work in the field. Prior to the completion of the project, the northern center released two publications: "SDGs and practice in Taiwan's education environment" and "Climate change and green insurance: from the perspective

of business ethics".

We would like to thank the Ministry of Education for its support and guidance, helping our university keep in line with the latest trends in narrative skills and teaching methods. We have been able to strengthen cross-disciplinary teaching, practice in the field and research momentum. With the full support and effort of our teaching staff, students and administrative team, we are confident to march towards the next level in the education we provide.

Shih Chien University is very grateful to be awarded another MOE subsidy in 2023. Looking forward, we will continue to nurture cross-disciplinary talent and train new teaching staff, support the development of social innovation and industrial collaboration, and work hard to ensure everything we do adheres to the university motto of "innovation, practice and perfection". ■

06

實踐大學丁斌首校長於跨域敘事工作坊中與學生互動

Interaction between Shih Chien University President Ting Pin-Shou (丁斌首) and students at the "Cross-disciplinary Narrative Workshop".



06

餐飲管理學系歲末成果展：皮埃蒙特之巡禮

高秋英 | 餐飲管理學系前主任

多年來，實踐大學餐飲管理學系(以下簡稱餐管系)學生最期待的是能爭取每年度教育部學海築夢計畫所補助的國外實習，為能一圓夢想，學生莫不積極準備資料參加學系的面試，以順利通過遴選獲取實習資格。餐管系為使學生擴展視野，近年選擇義大利國際廚藝學院(Italian Culinary Institute for Foreigners, ICIF)為國外實習合作機構，正因為該校位於物產豐富聞名的皮埃蒙特(Piemonte)區域，美食佳餚餐廳林立，透過 ICIF 學校的引薦，學生完成為期四週的義大利廚藝訓練後，即可分配至特色星級餐廳實習。對學生而言，除實現夢想外，也將自己的廚藝專業履歷添加一筆璀璨的紀錄。

皮埃蒙特位於義大利西北部，倚靠在阿爾卑斯山的山腳下，呈現高低起伏的丘陵地，除了布滿小村莊和古堡外，放眼望去盡是果樹和葡萄園。因此，義大利酒中之王巴羅洛(Barolo)及聞名的阿斯蒂·蜜思嘉(Asti Moscato)白酒能供應全球的需求量。同時，此區的阿爾巴(Alba)小鎮盛產世界稀有美味的白松露，加上榛果、杏仁果等農產，使得皮埃蒙特成為義大利最迷人的美食與美酒故鄉。首府杜林(Torino)傳聞是可可發展為巧克力的起源地，歷時超過五個世紀，不僅成為手工巧克力的重鎮，也孕育出世界知名的精品巧克力，如費列羅(Ferrero)的金莎巧克力、Nutella 巧克力醬等經典代表。因此，2022 年餐管系歲末成果展選定以義大利皮埃蒙特為主題，由曾經參與義大利實習的學生帶領學弟妹，將義大利美食與點心的精髓一一介紹出場，用心和手來為用餐時光畫出甜蜜與幸福。

在歲末成果展中，除了以義大利料理為主角外，也特別安排餐管系一年級學生楊承諳示範烘焙作品，他剛進大學就參加臺灣蛋糕協會舉辦的競

賽，初試啼聲即勇奪社會組常溫蛋糕冠軍，對餐管系而言，這項佳績可說是 2022 年聖誕節最具意義的禮物。因此，在本次成果展邀請楊同學示範難度較高的千層貝殼酥(sfogliatelle)，它外表帶有華麗浪漫洛可可(Rococo)風的背殼型千層酥皮，內餡則以瑞可塔起司(ricotta cheese)、硬小麥粉及糖漬橙皮等調製而成，最高難度技巧是麵皮的展延成型，而楊同學不負眾望地完美呈現作品示範的每個細節。

餐飲管理是一個非常依賴實作經驗的學科，學生必須經過無數次的練習，才可以熟能生巧，養成專業技能。實踐大學餐管系很幸運的是多年來一直有熱情、無私的僑泰興公司，願意贊助學生於上課和練習使用的麵粉食材，更進一步挹注經費培育烘焙人才。餐管系有興趣的學生就可以利用週末時間參加免費的烘焙加強班或選手養成班，也因而蔚為風氣，所以烘焙特色成為學系的招生利器之一，每年都吸引無數烘焙金手獎的高職生來報考。為了回饋廠商熱心教育的行動，歲末舉辦成果展也就成為餐管系的傳統，除了驗收學生的學習成果，更可以透過活動呈現出全球餐飲的趨勢與潮流。

2022 年餐管系歲末成果展的主題為「義大利皮埃蒙特之巡禮」，主要是將義大利皮埃蒙特的特產，透過烘焙班學生的練習與曾在義大利實習學生的反芻創新，展示親手製作的烘焙作品與學習成果，並邀請師長和贊助廠商蒞臨現場品嚐及回饋。總之，以實作展示與分享乃是餐飲教育的重要環節，此次成果展深獲師長與廠商的肯定，對餐管系學生來說，不僅是鼓勵，亦是持續進步的最大動力。■

01

活動前，餐飲管理學系緊鑼密鼓布置場地。
Preparation ahead of the event





02 03

風味迷人的義大利酒及酒醋 (Balsamico) 建議菜單開發 - 餐飲產業創新碩士班學生作品

Development of menu for Italian wine and balsamic vinegar - Works by students from the graduate institute

End-of-year Showcase to Celebrate Piemonte for the Department of Food and Beverage Management

Kao Chiu-Ying (高秋英)

Former Chair of the Department of Food and Beverage Management

Over the years, the overseas scholarship program organized by the Ministry of Education has been very popular among students of the Department of Food and Beverage Management (DFBM) at Shih Chien University. Those who dream to study abroad work very hard to prepare the required documents for the interview and hope to secure a spot on the program. In recent years, the DFBM has partnered with the **Italian Culinary Institute for Foreigners (ICIF)** to provide students with overseas internship opportunities. Located in Piemonte, the institute is surrounded by many excellent restaurants. Through the recommendation of ICIF, students will start their internships at local starred restaurants following a four-week culinary training period. For students, it is not merely dreams coming true, but an amazing record on their resume.

Situated in the northwest of Italy and at the foot of the Alps, Piemonte is known for its rolling hills. The region is dotted with villages and castles, surrounded by fruit trees and vineyards. Piemonte has the capacity to produce Barolo, often known as the king of



04 大一金牌選手楊承諳同學示範表演
Demonstration by first-year student Yang Cheng-An (楊承諳)

05 聖誕節蛋糕比賽 - 常溫蛋糕(社會組)楊承諳同學之冠軍作品
The winning cake by Yan Cheng-An

06 義大利實習許勝平同學製作餐會的提拉米蘇與佛卡夏
Hsu Sheng-Ping (許勝平), who had his internship in Italy, prepared tiramisu and focaccia at the event.

07 義大利實習張芸榛同學製作精美的中、義融合佳餚
Chang Yun-Chen (張芸榛), who participated in the internship in Italy, prepared delicate and delicious Sino-Italian fusion dishes.

wines, and the famed Asti Moscato which is consumed around the world. The region's town of Alba produces the coveted and rare white truffle. Alba is also known for its delicious hazelnuts, almonds and other farm produce, making Piemonte the home of amazing food and wine. It is said that Torino, Piemonte's capital city, was the first place to make chocolate from cocoa beans. For over five centuries, Torino has been known for its craft chocolate and is the home of classic luxury chocolate, including Ferrero and Nutella. In 2022, the DFBM decided to use Piemonte as the theme for its end-of-year showcase. Students that previously

had their internships in Italy led other schoolmates in reproducing iconic Italian cuisine, creating a lovely mealtime.

During the event, in addition to Italian cuisine, the DFBM's freshman Yang Cheng-An (楊承諳) was invited to demonstrate his bakery skills. In his first year in university, he participated in a competition organized by Taiwan Gâteaux Association and won first place (in the category of cakes that can be stored at room temperature). This award became the best Christmas present for DFBM in 2022. During the showcase, Yang demonstrated making the difficult

08 皮埃蒙特之巡禮 - 巧克力系列
Chocolate series

09 皮埃蒙特之巡禮 - 蛋糕與餅乾
Cakes and cookies





10

皮埃蒙特之巡禮 - 潘納朵妮
Panettone

11

皮埃蒙特之巡禮 - 義式馬卡龍
Italian macarons

sfogliatella. On the outside, the pastry has romantic Rococo shell shaped flaky layers. On the inside, it has a filling of orange-flavored ricotta. The most challenging part is to roll out the dough to create very thin sheets that eventually form a shell shape. Yang demonstrated every detail without fail.

Food and beverage management relies heavily on practice and experience. Students must go through countless practice sessions to master the skills. Over the years, Shih Chien University has been very grateful for the support of Chiao Thai Hsing Enterprise Co., Ltd., which offers free flour for students to use during class and practice sessions. Moreover, the company generously provides funds to help nurture baking talent. In the DFBM, any students who are interested can spend their weekends participating in classes and training sessions, a tradition that has become a very popular feature

for student recruitment. Every year, a huge number of students apply to study in the DFBM. As part of the effort to thank the sponsors, DFBM organizes end-of-year showcases to demonstrate what students have learned and reflect on the trends in the world culinary scene.

In 2022, the theme of the DFBM end-of-year showcase was **“A tribute to Piemonte”**. Students worked together with those who had their internship in Italy to recreate the famous pastry from Piemonte. The teaching staff and sponsors were invited to have a taste of the dishes and give feedback. Demonstrating one’s work and sharing it with others is an important part of culinary education. This year’s showcase got excellent feedback from the teaching staff and sponsoring businesses, which was the best encouragement and compliment for students. ■



SHIH CHIEN
UNIVERSITY

NEWSLETTER

March
2023

05

